

TÉLÉVISION

Un documentaire sur la première transplantation cardiaque au Canada

Page D 5



FRANCE

L'Assemblée nationale a voté la loi sur la laïcité

Page D 3

LE DEVOIR



LE MONDE

Les attaques contre les «collaborateurs» se poursuivent en Irak

Attentat à la voiture piégée contre un commissariat de police

JOSEPH LOGAN
REUTERS

Iskandaria — Une cinquantaine de personnes ont trouvé la mort hier matin dans l'explosion d'une voiture piégée devant un commissariat de police de la bourgade d'Iskandaria, à 40 km au sud de Bagdad.

Quelques heures auparavant, un kamikaze s'était fait exploser devant la maison du chef de la tribu des al-Douleimi, à Ramadi, à 110 km à l'ouest de la capitale irakienne. Quatre gardes du corps de ce notable, qui préside l'autorité locale nommée par les Américains, ont été blessés. Ramadi est situé au cœur du «triangle sunnite», où les sentiments anti-américains sont les plus forts.

Ces attaques s'inscrivent dans le cadre de l'offensive lancée contre les Irakiens considérés comme des «collaborateurs» de l'Autorité provisoire de la coalition (APC) qui dirige le pays depuis le renversement, le 9 avril, du président Saddam Hussein.

A Iskandaria, l'envoyé spécial de Reuters a dénombré une vingtaine de corps au moins devant l'hôpital. Mais le directeur de cet établissement proche du commissariat, Razak Jannabi, est formel: «Trente corps ont déjà été transportés ici et je pense que le bilan va s'alourdir et qu'il atteindra 49.» Un médecin, le Dr Tahsim Ahmad, a pour sa part déclaré à Reuters: «Il y a une cinquantaine de martyrs, dont 30 ont été identifiés, et des dizaines de blessés.»

Combattants étrangers De son côté, l'armée américaine a confirmé la mort d'au moins 35 personnes, des civils pour la plupart, tandis que 75 personnes ont été blessées. Le général Mark Kimmitt a expliqué que la bombe contenait environ 225 kg d'explosifs. Il a précisé que rien ne permettait d'affirmer qu'il ne s'agissait pas en fait d'un attentat suicide. Cette attaque a l'aspect caractéristique des autres attentats que l'armée américaine a jusqu'à présent attribués à



«C'est typique des attentats perpétrés contre les symboles de l'autorité irakienne», a commenté un officier américain.

des combattants étrangers.

«Une grosse bombe, une voiture piégée, beaucoup de civils, à l'extérieur d'un poste de police...», a énuméré Kimmitt. «C'est typique des attentats qui ont été perpétrés contre les Irakiens et contre les symboles de l'autorité irakienne.»

Le vice-ministre irakien de l'Intérieur a, quant à lui, dit avoir compris qu'il s'agissait d'un attentat suicide.

Lundi, l'état-major américain avait annoncé qu'il avait saisi une disquette informatique renfermant une lettre d'Abou Moussab Zarakaoui, un activiste qui serait lié selon Washington aux islamistes d'Ansar al-Islam, et détaillant ses projets de déstabilisation de l'Irak.

D'après les Américains, Ansar al-Islam, qui opère dans le Kurdistan irakien, serait affilié à la mouvance islamiste al-Qaïda tenue pour res-

ponsable des attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis.

«Il existe à l'évidence un plan de la part d'éléments extérieurs pour venir dans ce pays et déclencher une guerre civile, fomenter les violences sectaires et chercher à exploiter les fissures de la société irakienne», a affirmé le général Mark Kimmitt.

Pour Dan Senor, porte-parole de l'administrateur civil américain Paul Bremer, cette lettre de 17 pages évoque des projets d'attentat contre des sanctuaires et des dirigeants de la majorité chiite d'Irak, dont les sunnites et les Kurdes craignent qu'ils ne viennent à dominer le futur gouvernement.

A Washington, Colin Powell a estimé que cette lettre montrait que le réseau tissé par Oussama ben Laden était sous pression mais n'avait pas renoncé. «Cette lettre est très ré-

vélatrice», a dit le secrétaire d'État américain. «On se rend compte qu'ils ont bien du mal à saboter les efforts déployés par la coalition.»

Les forces d'occupation soupçonnent depuis longtemps déjà qu'al-Qaïda joue un rôle dans les attaques dirigées contre les troupes américaines stationnées en Irak.

Le général Kimmitt a par ailleurs annoncé que les forces américaines avaient abattu 10 hommes armés au cours d'une fusillade au nord de Bagdad.

A New York, Kofi Annan a évoqué avec des membres du Conseil de sécurité la mission des experts électoraux de l'ONU, qui sont actuellement en Irak pour chercher à établir s'il est possible d'organiser des élections au suffrage universel direct, comme le réclament les chiites, d'ici le transfert, le 30

juin, du pouvoir aux Irakiens.

«Je suis préoccupé par l'absence de consensus pour le moment sur la meilleure façon de gérer le processus de transition», a estimé le secrétaire général de l'organisation, d'après ses notes. La mission de l'ONU, conduite par le diplomate algérien Lakhdar Brahimi, nouveau conseiller spécial d'Annan à New York après avoir été son représentant pendant trois ans en Afghanistan, va prochainement rencontrer le grand ayatollah Ali al-Sistani, le très influent chef de la communauté chiite d'Irak.

D'après des sources politiques irakiennes, la plupart des interlocuteurs sunnites de Brahimi ont manifesté leur hostilité à la tenue d'élections anticipées. La majorité des chiites insistent quant à eux pour que le scrutin ait lieu d'ici le 30 juin.

Quoi qu'en dise le président américain

Kadhafi n'a pas renoncé au nucléaire à cause de la guerre contre Saddam, affirme le fils du leader libyen

PATRICE CLAUDE
LE MONDE

Londres — La Libye n'est «pour rien» dans la mise au jour du grand «marché noir» international atomique géré à Islamabad par le «père» de la bombe nucléaire pakistanaise, A. Q. Khan. Avant même que le colonel Mouammar Kadhafi se décide, en décembre 2003, à ouvrir ses arsenaux aux inspecteurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), «les Américains savaient tout», affirme au Monde Seïf Al-Islam Kadhafi, fils et dauphin présumé du dirigeant libyen. «Notre contribution à leur connaissance en la matière est égale à zéro. Ils avaient pénétré tous les réseaux depuis bien longtemps», ajoute-t-il.

C'est en octobre 2003 que la quatrième livraison à la Libye d'éléments métalliques fabriqués en Malaisie et destinés à l'assemblage d'une centrifugeuse moderne — indispensable à la production de l'isotope 235 sans lequel il n'y a pas de bombe nucléaire efficace — a été stoppée dans les eaux italiennes par les services de sécurité américains. Certains pensent que cet arrondissement a joué un rôle dans le spectaculaire aggrondissement en cours entre Washington et Tripoli. D'autres — comme le président George Bush le laissait clairement entendre le 20 janvier — préfèrent croire que c'est l'invasion américaine de l'Irak qui a décidé le colonel Kadhafi à mettre un terme à ses efforts en matière d'armes de destruction massive.

«Neuf mois de négociations intensives regroupant les États-Unis et la Grande-Bretagne ont réussi — en Libye — là où douze

ans de diplomatie avec l'Irak ont échoué», avait avancé le président. «Pour que la diplomatie soit efficace, les paroles doivent être crédibles, et personne ne peut plus douter de la parole de l'Amérique», avait-il ajouté. De fait, la dernière session de négociations entre Tripoli, Londres et Washington avait commencé en mars 2003, quelques jours avant le début de l'offensive américaine en Irak, et c'est le 19 décembre, une semaine après la capture de Saddam Hussein, que le «Guide» libyen a annoncé au monde qu'il renonçait à tous ses programmes d'armes secrètes.

Le 27 janvier, après plusieurs semaines de vérifications sur place par des experts de l'AIEA, 27 tonnes d'équipements et de documents relatifs aux programmes d'armes nucléaires et de missiles balistiques libyens sont arrivées par cargo au Laboratoire national d'Oak Ridge, la plus importante installation du département américain de l'Énergie. L'étude des documents et le «désosmement» des matériels saisis ont bien avancé, ce qui permettrait notamment de remonter jusqu'à leur origine géographique. Déjà, des sociétés allemandes, espagnoles et malayésiennes ont été montrées du doigt et invitées à «vérifier» si elles n'auraient pas laissé passer des matériels «sensibles» à destination de la Jamahiriya libyenne.

«Il sait bien que c'est faux»

Tripoli, qui a également accepté d'adhérer à la Convention internationale pour l'interdiction des armes chimiques et ouvert ses stocks d'armes de ce type aux

inspecteurs, à pied d'œuvre depuis le 5 février, conteste que sa décision ait été précipitée par l'invasion de l'Irak. «Le président Bush ne peut pas dire cela, déclare Seïf Al-Islam Kadhafi: il sait bien que cela est faux. Nous comprenons ses préoccupations préélectorales, ses problèmes avec l'opinion publique, le Congrès et les médias.» Mais le président «sait parfaitement» que les discussions américano-libyennes «avaient commencé bien avant» qu'il soit publiquement question d'envahir l'Irak.

Les discussions avaient commencé dès la fin du mandat de Bill Clinton

Ces discussions avaient en effet commencé dès la fin du mandat de Bill Clinton, en 1999, par l'intermédiaire notamment de l'ancien sous-secrétaire d'État Martin Indyk. Elles ont continué les années suivantes et, selon certaines sources, ce sont ces contacts qui avaient valu à la Libye de ne pas figurer sur l'«axe du mal» défini par M. Bush au début de 2002. Selon Ray Taeyh, un expert américain de la Libye interrogé par le Washington Post le 20 janvier, «ce sont deux décennies de sanctions et d'isolement et les problèmes économiques, à l'origine de désordres intérieurs, qui ont forcé Kadhafi à changer». Avis partagé par Hans Blix, ancien chef des inspecteurs en désarmement de l'ONU: «J'ignore si l'affaire irakienne a suscité l'inquiétude de la Libye et de la Corée du Nord, a-t-il confié, le 29 janvier, à Stockholm, mais je pense qu'on pourrait dire, au contraire, que le cas libyen montre que, grâce à la diplomatie, aux sanctions et aux autres moyens, on peut obtenir une renonciation volontaire aux armements.»

Diplomate américain à Tripoli et promesse de s'effacer Blair-Kadhafi

CHRISTOPHE DE ROQUEFEUIL
AGENCE FRANCE-PRESSE

Washington — Les États-Unis ont indiqué hier qu'un diplomate américain travaillait actuellement à plein temps à Tripoli, pour la première fois en près de 25 ans, marquant un nouveau pas dans le rapprochement en cours entre les deux pays. Ce diplomate travaille au sein de l'ambassade de Belgique, qui assure la représentation des intérêts américains en Libye depuis 1980. Un autre diplomate se trouve dans la capitale libyenne à temps partiel, selon le département d'État.

La réintégration progressive de la Libye dans la communauté internationale s'est également traduite hier par une visite à Londres de son ministre des Affaires étrangères, Abdel Rahman Chalgham, assortie d'une promesse de rencontre entre le premier ministre britannique Tony Blair et le dirigeant libyen Mouammar Kadhafi.

Une normalisation des relations américano-libyennes est à l'ordre du jour depuis que la Libye s'est engagée, en décembre dernier, à abandonner tout programme d'armes de destruction massive (ADM), à la suite de plusieurs mois de négociations secrètes avec Washington et Londres.

VOIR PAGE B-3: TRIPOLI

LE MONDE

Élections primaires

TRIPOLI

SUITE DE LA PAGE D 1

Cette avant-garde diplomatique américaine vise à faciliter les efforts des experts américains qui assistent la Libye pour éliminer ces programmes d'ADM...

Le travail consulaire classique continue d'être assuré par les diplomates belges pour les compte des États-Unis.

Le personnel diplomatique américain avait été retiré de Tripoli en décembre 1979 à la suite de la mise à sac de l'ambassade par des manifestants...

«Nous devrions désormais avoir des diplomates à Tripoli sur une base régulière, alors que ce travail se poursuit», a ajouté le porte-parole.

Interrogé sur la possibilité d'un retour de diplomates libyens aux États-Unis, M. Boucher a indiqué qu'il s'attendait à ce que tôt ou tard, probablement pas tout de suite, les Libyens aient des diplomates à Washington.

Vers une levée des sanctions

Les États-Unis ont salué cette décision et indiqué qu'ils étudieraient la levée de leur important arsenal de sanctions économiques et de mesures d'isolement de ce pays en fonction des progrès concrets accomplis dans ce dossier.

La normalisation des relations pourrait se poursuivre par une levée de l'interdiction faite aux Américains de se rendre en Libye pour des raisons de sécurité. Cette disposition vient à échéance à la fin de ce mois.

La bonne volonté libyenne s'est notamment traduite par l'envoi dans le pays d'inspecteurs américains et d'inspecteurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA).

La Libye a également expédié en janvier des documents et des équipements sensibles, notamment des pièces de centrifugeuses qui servent à enrichir l'uranium, stockés dans un entrepôt sécurisé au Tennessee.

Le secrétaire d'État adjoint chargé du Proche-Orient, William Burns, avait salué vendredi dernier à Londres «les progrès remarquables» réalisés par la Libye pour mettre en pratique sa décision de renoncer aux armes de destruction massive...

La possibilité de nommer un petit nombre de personnes dans les capitales respectives, étant donné l'absence d'ambassades en activité, avait été discutée à cette occasion, avait-il indiqué dans un communiqué.

John Kerry l'emporte en Virginie

Il s'agit d'une première victoire dans le sud pour le sénateur du Massachusetts

AGENCE FRANCE-PRESSE

Fairfax — Le sénateur John Kerry a remporté hier la primaire démocrate en Virginie (sud), sa première victoire dans le sud des États-Unis...

Le sénateur du Massachusetts, 60 ans, a remporté jusqu'à présent 11 des 13 États où les démocrates ont organisé des primaires et caucus en vue de désigner leur candidat qui affrontera le républicain George W. Bush lors de la présidentielle du 2 novembre.

La Virginie compte 82 délégués sur un total de 4322 délégués qui doivent participer fin juillet à la congrès d'investiture démocrate à Boston, au cours duquel la nomination du candidat démocrate à la présidentielle sera officialisée...

Selon un décompte de l'AFP, après le caucus du Maine, dimanche, John Kerry bénéficie d'un soutien de 315 délégués, John Edwards, de 85, Howard Dean, de 85 et Wesley Clark, de 48.

John Kerry cherchait à accrocher hier deux nouvelles primaires à son palmarès en gagnant pour la première fois dans le sud des États-Unis...

C'est dans cette optique que Kerry veille délibérément à diriger ses critiques sur le président républicain sortant, George W. Bush. «Comment peut-on faire croire que le président Bush va créer 2,6 millions d'emplois, alors qu'il a le pire bilan en matière d'économie nationale depuis Herbert Hoover» (1929-1933), a lancé hier le candidat Kerry...

La Virginie n'a jamais voté en faveur d'un candidat démocrate à la présidence depuis Lyndon Johnson en 1964. En 2000, le Tennessee avait voté contre un enfant du pays, le démocrate Al Gore...

Sur quatre des cinq sondages le confrontant au président sortant, Kerry est également donné gagnant avec une avance variant de un à sept points si l'élection présidentielle du 2 novembre se déroulait maintenant.

Un dernier sondage CNN-USA Today, publié hier, fait cependant état d'une marge de 12 points en fa-

veur de Bush. Le quotidien note qu'il a été réalisé avant dimanche, jour de l'intervention du président sur la chaîne NBC, où il a défendu sa décision d'intervenir militairement en Irak.

Pour le sénateur de la Caroline du Nord, John Edwards, 50 ans, tous les deux bien ancrés dans le sud, une défaite en Virginie et dans le Tennessee pourrait mettre un terme définitif à leurs ambitions présidentielles.

Clark, qui a grandi dans l'Arkansas, et Edwards, natif de la Caroline du Sud, se battaient à l'origine pour une seconde place hier, alors qu'Howard Dean, ex-gouverneur du Vermont, a décidé de faire l'impasse sur le sud.

Dean, 55 ans, qui n'a gagné dans aucun des douze États déjà consultés, a préféré déployer d'importants moyens dans le Wisconsin en vue de la primaire qui doit s'y dérouler le 17 février.

Mais, contrairement à de précédentes affirmations du candidat, un de ses porte-parole a indiqué hier qu'il resterait dans la course «même après une défaite dans le Wisconsin». «C'est quelque chose qu'il envisage à la demande de ses partisans», a indiqué Gareth Graff à l'AFP. L'ancien favori pourrait ainsi tenter de «tenir» jusqu'au «super-mardi» du 2 mars, où dix États se prononceraient.

L'UNICEF vient en aide aux enfants soldats afghans

LE DEVOIR

Le Fonds des Nations unies pour l'enfance (UNICEF) a annoncé hier la mise en place d'un programme à l'intention d'un groupe de 2000 anciens soldats mineurs associés aux forces de combat afghanes.

Le programme, qui fait suite à un projet-pilote mené avec succès en 2003, a débuté hier dans la province de Badakhshan, dans le nord-est du pays, et sera suivi pendant tout le mois de février par des exercices similaires à Kunduz, Taloqan, Baghlan, de même que dans la région

des massifs du centre. D'ici la fin de 2004, 5000 soldats mineurs, au total, recevront de l'aide par l'entremise du programme, auquel participent également le gouvernement afghan et plusieurs organisations non gouvernementales.

«La nouvelle phase du programme de réintégration est axée sur le développement d'une banque de renseignements sur chaque ancien soldat mineur, y compris une évaluation psychosociale et un dépistage médical, et sur la création d'un programme de soins complet pour chaque enfant», indique l'UNICEF dans un communiqué.

«Une fois identifié par les comités locaux de démobilisation et d'insertion, chaque participant sera renseigné et conseillé sur les options qui s'offrent à lui, telles qu'éducation, formation professionnelle et autre acquisition de compétences, de même que sur la prévention contre l'abus de drogues et sur le risque que présentent les mines», poursuit le communiqué.

L'UNICEF estime que l'Afghanistan compte un total de 8000 anciens enfants-soldats, dont un grand nombre ont déjà quitté officieusement les forces de combat au cours de la dernière année.

Les islamistes s'essoufferaient

Bruelles (Reuters) — Le général américain James Jones, commandant suprême des forces alliées en Europe, estime que le nombre des talibans et des combattants d'al-Qaïda qui résistent encore en Afghanistan est en voie d'extinction.

S'adressant aux agences de presse internationales dans l'avion qui le ramenait lundi soir d'une «tournéede des potes», le général Jones a affirmé que leur nombre était tombé en dessous d'un millier et qu'ils commençaient à se fatiguer. Jones, un général des «marines», a confié qu'il revenait de ce bref séjour avec «une idée nouvelle du niveau de la menace, beaucoup plus bas qu'il ne l'imaginait». «L'estimation du nombre de combattants réels, les combattants vraiment résolus qui subsistent, est bien moindre que je ne le pensais: moins d'un millier», a-t-il dit, ajoutant qu'il se fondait sur le compte rendu qui lui avait été fait au quartier général des forces occidentales qui ont renversé le régime des talibans il y a un peu plus de deux ans.

Téléphone: 985-3344 Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet: www.ledevoir.com/offres.html www.ledevoir.com/avis.html

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES HEURES DE TOMBÉE. Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS. Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR DU QUÉBEC (CIVILE) 500-32-071898-037 JACQUES LAFLEUR Partit demandeur...

LES INVESTISSEMENTS AMBASSADOR INC. AMBASSADOR INVESTMENT INC. AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION.

Hydro Québec APPELS DE SOUMISSIONS. Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture de plis d'Hydro-Québec...

MOTS CROISÉS. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: 9045-0354 QUÉBEC INC. 7383, boul. Saint-Laurent Montréal (Québec) H2R 1W7

DE BILLY-TREMBLAY & ASSOCIÉS INC. SYNDIC DE FAILLITE. AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR SUPERIEURE CLUB VOYAGES AVENTURE OTTAWA INC.

Environnement Canada Montréal Prévisions météo. Aujourdhui Possibilité d'averses de neige max -5.

HORIZONTEMENT 1 - Intimer. - Après sol. 2 - Enflammer. - Filin. 3 - Terre entourée d'eau. - Fronce.

VILLE DE MONTRÉAL Arrondissement de Montréal-Nord Service des travaux publics APPEL D'OFFRES N° 2004-03 FOURNITURE D'UNE SCÈNE MOBILE.

DE BILLY-TREMBLAY & ASSOCIÉS INC. AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE. Dans l'affaire de la faillite de: 9091-2627 QUÉBEC INC.

9065-3163 QUÉBEC INC. AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION. Avis est par les présentes donné que 9065-3163 QUÉBEC INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre...

La météo en un clin d'œil. Hier Normales Max. 2 -4.7 Min. -9 -14.5 Precip. 0.0 mm. Phases de la lune.

• LE MONDE •

EN BREF

FRANCE

Chypre: négociations de la dernière chance

Nations unies (Reuters) — Les dirigeants grecs et turcs de Chypre, Tassos Papadopoulos et Rauf Denktaş, se sont retrouvés hier après-midi à New York pour renouer le dialogue sur la réunification de l'île méditerranéenne avant le couperet de l'adhésion à l'Union européenne, le 1er mai. Tassos Papadopoulos et le vétérinaire Rauf Denktaş, 80 ans, ont affirmé que le succès des discussions dépendrait de la bonne volonté et de l'engagement de la partie adverse. Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, qui parraine les pourparlers, espère que les deux dirigeants s'entendront sur un programme de travail avant des négociations plus approfondies, sans doute à Chypre même. L'île est divisée depuis 1974 entre une partie «grecque» au sud, reconnue par la communauté internationale, et une partie «turque» au nord, soutenue par la seule Turquie.

montant total d'environ neuf millions d'euros ont été enregistrés entre juillet 2002 et juillet 2003 sur deux comptes bancaires de l'Arab Bank et de la BNP détenus par Soha Arafat à Paris, où elle réside. Les versements se seraient poursuivis après l'été dernier.

Candidat retrouvé

Moscou (Reuters) — Ivan Rybkine, le candidat de centre gauche à l'élection présidentielle russe du 14 mars qui avait mystérieusement disparu depuis jeudi dernier, donnant corps aux hypothèses les plus alarmistes dans son pays, n'avait fait que se ménager «une petite pause» en Ukraine. Le féroce critique du président Vladimir Poutine, qui n'a toutefois aucune chance de le battre le mois prochain, s'est dit «abasourdi» en apprenant par les journaux le tintamarre provoqué par sa pseudo-disparition, signalée aux autorités par sa propre femme, qui ne l'avait pas revu depuis jeudi soir. Le parquet fédéral avait même annoncé lundi l'ouverture d'une information judiciaire pour meurtre, avant de faire marche arrière une heure plus tard.

Enquête sur Mme Arafat

Paris (Reuters) — Le parquet de Paris a ouvert en octobre dernier une enquête préliminaire de police afin d'éclaircir des mouvements de fonds suspects sur les comptes bancaires de Soha Arafat, épouse du président de l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat, révélée aujourd'hui *Le Canard enchaîné*. Le parquet de Paris a confirmé l'information à Reuters. La procédure fait suite à un signalement adressé fin septembre au procureur par la Banque de France et Tracfin, l'organisme du ministère des Finances chargé de la lutte contre le blanchiment. D'importants versements provenant d'un établissement suisse et d'un

Enquête sur Tibéhirine

Paris (Reuters) — Le parquet de Paris a ouvert hier une information judiciaire contre X concernant l'assassinat au printemps 1996 de sept moines français à Tibéhirine, un épisode controversé de la guerre entre les islamistes algériens et les autorités, a-t-on appris de source judiciaire. La procédure pourrait relancer la polémique entre Alger et Paris sur cette affaire, qui n'a jamais été clairement résolue. Alger a imputé officiellement le crime à la guérilla islamiste, mais des témoins dénoncent une implication du régime algérien et de ses services secrets.

La loi sur la laïcité est adoptée en première lecture

L'UMP et le PS ont voté pour; l'UDF et le PCF ont partagé leurs voix

PATRICK ROGER
LE MONDE

L'Assemblée nationale a adopté en première lecture hier, par 494 voix contre 36 et 31 abstentions, le projet de loi «encadrant, en application du principe de laïcité, le port de signes ou de tenues manifestant une appartenance religieuse dans les écoles, collèges et lycées publics», puisque tel est devenu le titre du texte.

Il a recueilli une très large majorité des voix de l'UMP, même si plusieurs députés du groupe, à l'image de Christine Boutin (Yvelines), Bruno Bourg-Broc (Marne) ou Christian Vanneste (Nord), ont annoncé leur refus de s'y associer, estimant que ce projet faisait «fausse route», ou n'ont pas caché leur «inquiétude», comme Marc Le Fur (Côtes-d'Armor). Alain Madelin a également jugé que cette loi «va compliquer la vie des enseignants». «Il y aura moins de voiles dans les écoles, mais plus dans les cités», a expliqué hier le député (UMP, Ile-et-Vilaine), dans un entretien au *Parisien*.

Le groupe socialiste dans son ensemble s'est prononcé favorablement. Au fil des mois s'est dessinée progressivement une orientation commune en faveur d'un texte réaffirmant les principes de la laïcité et permettant d'établir les fondations d'une nouvelle intégration. Nombre de députés du PS estiment cependant, comme le note Jack Lang (Pas-de-Calais), qu'il y a de la part du gouvernement une forme d'hypocrisie à se parer du drapeau de la laïcité tandis que la discrimination fait rage à tous les

étages et que les inégalités se creusent jour après jour». Ils n'en considèrent pas moins qu'une loi est un point d'appui nécessaire pour réussir ce que le président du groupe, Jean-Marc Ayrault (Loire-Atlantique), a appelé «l'émancipation sociale de nos concitoyens issus de l'immigration et la place de l'islam dans la République».

«Valeur de symbole»

L'UDF et le PCF ont quant à eux partagé leurs voix. Le groupe centriste était largement réservé, voire hostile au principe d'un texte de loi dont il considère qu'il comporte plus de risques qu'il n'apporte de solutions. Certains de ses représentants, toutefois, à l'image de Maurice Leroy (Loir-et-Cher), se sont dits attachés à une loi ayant «valeur de symbole», permettant de «remettre en marche notre modèle d'intégration».

Dans les rangs du groupe communiste et républicain, en revanche, aucune position commune. À tel point que l'intervention de son porte-parole dans le débat, la secrétaire nationale du PCF, Marie-George Buffet (Seine-Saint-Denis), en opposition au texte de loi, a été immédiatement suivie d'un rappel au règlement de Jean-Pierre Brard (app. PCF, Seine-Saint-Denis), précisant que nul n'était autorisé à défendre une «position officielle» au nom du groupe. M. Brard, de même qu'André Gerin (Rhône), Jacques Bruhnes (Hauts-de-Seine), mais aussi François Asensi (Seine-Saint-Denis) devaient voter en faveur du texte de loi. De son côté, Georges

Hage (Nord), estimant que «ce projet n'est qu'une diversion dérisoire», avait annoncé qu'il ne participerait pas au vote.

À l'issue du scrutin à l'Assemblée, le projet de loi amendé par les députés sera transmis au Sénat, où il devrait être examiné les 2 et 3 mars. En cas de vote conforme, il sera considéré comme adopté.

Au cours du débat, qui a vu se succéder à la tribune 120 orateurs, il a été beaucoup question du droit des femmes... en leur nom. Sur les 120 intervenants (150 inscrits à l'origine), 18 étaient des femmes. Une proportion toutefois légèrement supérieure comparée à celle de l'effectif total du Palais-Bourbon, où on ne compte que 12,3 % de députées.

De même, en dépit des déclarations assurant que la loi n'était pas «contre le voile», il n'aura été question, tout au long des interventions, que de lui. Combien d'orateurs se seront alarmés des «coups de boutoir des islamistes intégristes» (Yves Bur, UMP, Bas-Rhin)? Ou se seront élevés contre «une conception pervertie de la liberté». «La République ferait une exception pour des intégristes sous prétexte qu'ils sont musulmans» (Jean-Claude Guibal, UMP, Alpes-Maritimes)?

Les visages qu'on cache

La députée (non inscrite) de la Réunion, Huguette Bello, a, elle, plaidé pour la «diversité», le «respect», la «tolérance», en évoquant l'«équilibre précieux et fragile» qui s'est établi dans son île. «Pendant que vous célébrez les «valeurs»,



Toujours le voile.

les jeunes sont invités à vivre leur vie sur le mode de l'individualisme, de la compétition, de l'illusion, de l'envie et de la jalousie», a déploré Mme Bello. «Qui va s'opposer, a-t-elle demandé, aux signes visibles de richesse, aux signes ostentatoires de vanité, aux signes ostensibles d'arrogance et de mépris?» Avant d'appeler à s'interroger sur «les raisons de vivre que nous proposons à la jeunesse» et à comprendre que ce n'est «pas seulement le visage de quelques adolescentes» que cache le voile, «mais, à sa manière, le nôtre».

Jean Lassalle (UDF, Pyrénées-Atlantiques) a quant à lui résumé en une formule le «trouble profond» que lui inspirait ce débat: «Nous ne savons plus rencontrer les autres.»

LES PETITES ANNONCES

AVIS DE DÉCÈS

105
PROPRIÉTÉS À REVENUS

ROSEMONT
Beau duplex, 2 x 5 1/2, garage.
Près centre comm. Pie IX, 1er Juin.
269 000\$ 514-374-7822

115
EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

WARWICK - Pr. Victoriaville, cotta-
ge pierre, valeur à neuf, 365 000\$,
demande: 185 000\$. 14 pièces,
3 ét. Poss. restaurant, S.B.S. FER-
NAND NOËL 819-758-6441

121
ESTRIE

KNOWLTON Vue lac, jardin d'eau
baignable, 3 cac. 450-242-1334
(jour), 450-538-1067 (week-end)

140
PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

POINTE-ST-CHARLES
Recherche maison rénover,
détachée ou semi-détachée.
3 c.c. et +. 1800 p.c. min.
514-933-1944.

140
PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

RECHERCHE 4 1/2
Je suis à la recherche d'un appartement 4 1/2 (min. 800 p.c. de surface habitable) à louer ou à vendre pour occupation au plus tard le 1^{er} juillet 2004 dans les secteurs suivants : Plateau Mont-Royal, Rosemont, Villieray ou Ahuntsic, situé sur une rue paisible, idéalement dans un duplex ou triplex. Je souhaiterais un rez-de-chaussée avec petite cours (ou terrasse) ou dernier étage avec terrasse, planchers en bois franc, entrées lav./séch./lav. vaiss., rénové ou en excellent état. Références disponibles.
TÉL. RÉS.: (514)288-2980 OU CELL.: (514)296-8681

160
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

METRO SHERBROOKE
(accès direct) 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2. Vue Mt-Royal, balcon. Elec, clim, chauffé, frigo, cuisinière, piscine, sauna, buanderie. Tout inclus.
(514) 281-1551

170
HORS FRONTIÈRES À LOUER

*** PARIS ***
XVe, superbe appart., 3^{es} ét., meublé ancien, 1 équipé, 2-4 pers., parc. Disp. sem./mois. (450) 968-0262
À PARIS - 400 à 700 euros/sem.
Bastille, Marais.
xyzapi@yahoo.fr
011-33-6-09-11-17-86

140
PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

192
ON DEMANDE À LOUER

PERSONNE SEULE
cherche 2 1/2 ou 3 1/2, tranquille.
Très, très propre. Pas de s-s.
Rosemont de préférence 254-6204

259
ESPACES COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS À LOUER

VERDUN
7.000 à 14.000 p.c.
Béton, ascenseur, 108 p.c.
Serge Marchand
514-523-6162, poste 2

301
ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux de Normand Hudon et autres peintres renommés. (450)466-8920

303
ANTIQUITÉS

RESTAURATION

CRISTAL
Vol St-Lambert, Daum, Waterford, Swarovski.
PORCELAINE
Royal Doulton, Lladro
Horloges, lampes et chandeliers
M. FIX-IT
centre de réparation
4652 boul. Décarie
www.themfixit.com
484-8332
Depuis 1950

307
LIVRES ET DISQUES

Librairie Bonheur d'Occasion
achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142
1-888-522-8849 (ext. sans frais)
4487 de la Roche-Mt-Royal.

BOUQUINERIE ST-DENIS(4079)
achète à domicile: arts, BD, photo, littérature. Serv. rapide. 288-5567

356
ENCAIS

ENCAN LES OUBLIÉTES
Dimanche 15 février.
Visite: 11h. Encan: 13h.
3570 Henri-Bourassa Est
Antiquités. 514-898-7371

450
EMPLOIS DIVERS

TRADUCTEURS/TRICES)
vers le français. Français impeccable. Tout diplôme universitaire accepté. Expérience. De 45 000\$ à 75 000\$/année. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de TORONTO.
(416) 975-5252 poste 305

530
COURS

ANGLAIS (TOEFL) par diplôme, Ph.D. 8hrea/2005 514-489-3801

542
MASSOTHÉRAPIE

Une aventure pour les sens...
Shiatsu/relaxation complète.
Marisssé. (514) 708-4571

575
DÉMÉNAGEMENTS

G. JODOIN TRANSPORT INC.
Déménagements de tous genres
Spécialité: appareils électriques
Assurance complète. 253-4374

695
AUTOMOBILES

AUDI A-4 2002
Quadro, auto, V-6, toit ouvrant, cuir, noir. 67 000 km
30 000\$. 514-259-0813

599 MESSAGES

Une pensée pour la
Saint Valentin
Ne l'oubliez pas!
Voir page A4

599 MESSAGES

DEMANDEZ VOTRE CÉLÉBRATION ENSEMBLE
POUR LE DÉCÈS DE VOTRE
PRÉCIEUX DÉCÉDÉ

WWW.SANDEL.VENUEZ.COM
1 888 461 5832

AVIS DE DÉCÈS

Fortier, André
1929-2004

À Montréal, le 9 février 2004, à l'âge de 74 ans, est décédé André Fortier, époux de Pierrette Morin et fils de feu le docteur Henri Fortier et de feu Marguerite Cardinal.
Il laisse dans le deuil ses enfants Louis et Johanne, Vincent et Francine, Marie-Andrée et Yvon, Élisabeth et Gilles, Martin; ses petits-enfants: Catherine, Eugénie, Virginie et Thomas Fortier-Pesant, Thierry Gibson-Fortier, Jérôme, Simon et Louis-Charles Fortier-Brouillard.
Partagant cette peine, monsieur et madame Gilles et Yolande Fortier, madame Thérèse Ethier-Fortier, monsieur et madame Marcel et Louise Sicard, madame France Morin et madame Henriette F. Hérad, de même que ses neveux, nièces et amis.
Monsieur Fortier a été directeur-fondateur du centre culturel de la Ville de Verdun dont il a aussi dirigé la bibliothèque durant de nombreuses années. Grand connaisseur en art, il s'est fait promoteur de la peinture québécoise pendant toute sa vie.
Il sera exposé au:
Complexe Funéraire Urgel Bourgie
5551 rue Wellington
Verdun
www.urgelbourg.com
le 12 février de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Verdun, le vendredi 13 février, à 11 heures.
Les membres de la famille tiennent à remercier le personnel de l'hôpital Hôpital-Dieu de Montréal pour son dévouement.
Vos dons au Centre Hospitalier Universitaire de Montréal (CHUM) seront appréciés.

AVIS DE DÉCÈS

RYAN, Claude
1925-2004

À Montréal, le 9 février 2004, à l'âge de 79 ans, est décédé Claude Ryan, époux de Madeleine Guay (1925-1985) et fils de Blandine Dorion et Henri-Albert Ryan. Il laisse dans le deuil ses enfants Paul (Martine Létoimeau, Thomas, Élisabeth, Nicolas, feu Michelle); Monique (Marc-André Blanchard, Adrien et Laurent); Thérèse (François Martel, Geneviève); Patrice (Marie-Claude Lortie, Juliette, Léon et Alice); et André (Christine Poulin, Joseph et Frédéric).

Il laisse aussi son frère Yves (Huguette Labrecque) et Francine Duval, conjointe de feu Gérard Ryan (1923-2002) et ses beaux-frères et belles-sœurs Jean-Paul Guay (Fabienne Julien), Mariette Lachance (feu Jacques Guay), Denise Guay (feu Fernand Toussaint), Madeleine et Napoléon Patry (feu Marcel Guay), Yvette Guay (Roland Théberge), Charles Guay (Marguerite Laroche), Lucienne Guay (Jean-Charles Dallaire), Jacqueline Guay (feu Pierre Bernier), Pierre Guay (Blandine Pouliot). Il laisse enfin plusieurs neveux, nièces et autres parents, ainsi que de très nombreux amis et ex-collaborateurs. La famille recevra les condoléances au :

CENTRE FUNÉRAIRE CÔTE-DES-NEIGES
4525 CHEMIN DE LA CÔTE-DES-NEIGES
(514) 342-8000

le mercredi 11 février 2004, entre 14 h et 17 h et entre 19 h et 22 h. Il sera ensuite exposé en chapelle ardente à la :

Chapelle Notre-Dame-du-Sacré-Cœur
De la Basilique Notre-Dame
426 rue Saint-Sulpice

le jeudi 12 février de 15 h à 22 h. Des funérailles nationales se tiendront le vendredi 13 février en la Basilique Notre-Dame à 11 h.

Prière de transmettre tous messages de sympathie à l'adresse électronique suivante :
www.protocol.gouv.qc.ca

Des dons à la Fondation du CHUM (1034, rue Saint-Denis, Montréal, H2X 3J2), à la Fondation de l'Hôpital d'Argenteuil (145, avenue de la Providence, Lachute, J8H 4C7) ou à tout organisme voué à la lutte contre la pauvreté seraient grandement appréciés.

Pour publication section décès

le mémoriel
(514) 525-1149
Tous les jours de 11h à 19h30

2190 Mont-Royal Est
Montréal, Qc H2H 1K3
Téloc.: (514) 525-7999
www.lememoriel.com

• CULTURE •

MUSÉES QUÉBÉCOIS

Des dons à profusion

Ils totalisent plus de 85 % des acquisitions muséales au Québec

STÉPHANE BAILLARGEON
LE DEVOIR

Les dons constituent la principale source d'enrichissement des collections des musées québécois. Et de loin. En 2001-2002, 31 musées ont acheté 560 œuvres d'art pour 5,4 millions de dollars et ont accepté en dons près de 3325 œuvres pour une valeur totale de 17,7 millions. Les dons totalisent donc plus de 85 % des acquisitions muséales au Québec.

Voilà une des révélations importantes de l'étude pionnière intitulée *Les Acquisitions d'œuvres d'art des musées, entreprises et institutions en 2001-2002*, publiée hier par l'Observatoire de la culture et des communications du Québec. On y apprend aussi qu'un quart des œuvres offertes provenaient de donateurs établis à l'extérieur du Québec.

«Les dons sont extrêmement importants pour notre institution», confirme Paulette Gagnon, conservatrice en chef du Musée d'art contemporain de Montréal (MACM). «Nos budgets d'acquisition n'évoluent pas, ils fluctuent. Depuis une décennie, le maximum pour une année a été de 700 000

dollars et le minimum de 100 000, la moyenne étant de 150 000 à 200 000 dollars. Il faut donc miser sur les donateurs pour compenser». Bon an mal an, le MACM reçoit une centaine d'œuvres de différents donateurs.

L'enquête de la chercheuse Christine Routhier a été réalisée par sondage auprès de 56 établissements répartis en quatre catégories: 31 institutions muséales (dont le MACM), 22 entreprises possédant une collection d'art, y compris des sociétés d'État, trois grandes villes ayant une politique d'acquisition et le ministère de la Culture lui-même, puisqu'il gère la Politique d'intégration des arts à l'architecture, qui a affecté plus de soixante cas au cours de l'année de référence.

«La série d'enquêtes sur ce sujet n'est pas très longue, dit l'agente de recherche Routhier. La dernière sur le marché de l'art contemporain remonte à 1989. Beaucoup de chiffres dataient et il fallait les actualiser. En plus, nos données sur les acquisitions constituent une première au Québec.»

Un second volet de l'enquête, publié plus tard cette année, tentera de dénombrer les ventes d'œuvres par des marchands d'art. Le premier volet prend le problème par l'autre bout de la lanterne en se concentrant sur les établissements acheteurs.

L'étude révèle que le prix moyen d'une œuvre achetée en 2001-2002 a été de 10 340 \$. «Ce prix moyen peut sembler élevé, mais il s'explique en partie du fait qu'il inclut des œuvres d'art public coûteuses, dit le rapport. Les achats d'œuvres d'art public représentent environ 40 % du montant total des achats.» Par ailleurs, les institutions muséales achètent des œuvres dont le prix moyen est légèrement plus élevé (9659 \$) que celui des œuvres achetées par les entreprises collectionneuses (7774 \$).

Les établissements sondés favorisent l'achat local trois fois sur quatre (74 %). En fait, toutes les acquisitions des villes et toutes celle du 1 % se font au Québec, tandis que les musées acquièrent

ici 78 % de leurs œuvres. D'ailleurs, les acquisitions à l'étranger coûtent beaucoup plus cher. Dans le cas des entreprises, le prix moyen déboursé pour une œuvre achetée ici dépasse les 4300 \$, mais il grimpe à près de 100 000 \$ pour une acquisition d'un vendeur établi hors Québec.

Mieux: une bonne part des achats se font directement auprès des créateurs. C'est le cas de toutes les œuvres produites dans le cadre du 1 %, de 96 % des achats effectués par les villes et de la majorité (56 %) des emplettes artistiques des entreprises collectionneuses.

L'enquête démontre aussi l'importance de l'État dans le marché de l'art québécois. Les deux tiers (63 %) des achats comptabilisés ont été effectués par des institutions rattachées plus ou moins directement au gouvernement, soit les musées, les sociétés d'État ou les établissements assujettis à la politique du 1 % d'intégration de l'art à l'architecture. Il faudra cependant attendre le second volet avant de conclure que ce marché est sous perfusion étatique, puisque l'échantillon comprenait justement une majorité d'acteurs gouvernementaux.

Bon an mal an, le MACM reçoit une centaine d'œuvres de différents donateurs

OPÉRA

Une soprano d'Acadie présente Shakespeare à Victoria

Nathalie Paulin interprétera le rôle d'Ariel dans l'opéra La Tempête

PRESSE CANADIENNE

Victoria — La soprano acadienne Nathalie Paulin interprétera le rôle d'Ariel dans l'opéra *La Tempête* avec la Pacific Opera Victoria, un rôle magique et peu joué qu'elle interprétera pour la première fois.

«C'est la troisième production qui en est faite. C'est une première canadienne», explique-t-elle. Elle joue un rôle bien spécial puisqu'Ariel possède des pouvoirs magiques. Il s'agit en fait d'un opéra vraiment féérique.

«C'est un esprit. C'est moi qui crée la tempête, c'est moi qui fais tout», lance-t-elle en riant. William Shakespeare a écrit *La Tempête* en 1611. Le compositeur américain Lee Hoiby, né en 1926, en a fait un opéra, joué pour la première fois en 1986.

L'histoire rejoint le fantastique dans une lutte pour de deux frères le pouvoir.

Pour *La Tempête*, Nathalie Paulin renoue avec un metteur en scène avec qui elle avait déjà travaillé, Renaud Doucet.

«C'est toujours un grand cadeau pour moi de travailler deux fois avec un metteur en scène, affirme-t-elle. C'est Renaud Doucet qui avait fait la mise en scène de Pelléas et Mélisande à Montréal. Là, c'est la deuxième fois que je travaille avec lui.

On a un très bon contact et on s'entend très bien. Je sens que j'ai beaucoup de choses à apprendre de lui, comme lui a beaucoup de choses à apprendre de moi aussi.»

Les membres de la production de *La Tempête* ont maintenant terminé la mise en scène. «On est en train de faire des enchaînements, de signoler les petits détails. C'est presque de la chorégraphie. C'est très intéressant. C'est beaucoup de travail de mémorisation de toutes sortes de choses.»

Les artistes ont trois semaines pour se préparer. Ils travaillent six jours par semaine, quelque six heures par jour depuis le 22 janvier. La première aura lieu le 12 février. Les représentations se poursuivront jusqu'au 21 février.

Plusieurs engagements. Après l'opéra, Nathalie Paulin chantera une dernière fois à Victoria avant de se rendre en Ontario et au Québec, où elle donnera plusieurs récitals et concerts jusqu'à la fin de la saison. Le 16 mars (Ottawa) et le 18 (Montréal), elle chantera en compagnie des sopranos Suzie LeBlanc et Chantal Lambert et du pianiste Tristan Lauber.

«On a fait un concert ensemble, mais on n'a jamais chanté ensemble. On a fait un concert à Montréal, l'année passée, en juin. C'était un concert-bénéfice. Plusieurs artistes étaient invités pour faire plusieurs apparitions.» Cette fois-ci, elles partageront la même scène et chanteront ensemble. Elle terminera la saison avec l'opéra de Montréal, alors qu'elle interprétera Valencienne (Nadia) dans *La Veuve joyeuse*, de Léhár, jusqu'au 12 juin. Cet été, elle pourrait chanter au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse.

Un rôle magique et peu joué que Paulin interprétera pour la première fois

Le LANTISS s'installe à l'Université Laval

Les nouvelles technologies pour alimenter la création

Le laboratoire consacrera l'essentiel de son énergie à l'utilisation des procédés dans la mise en scène

ISABELLE PORTER

M. Thenon avec une verve pour le moins contagieuse.

L'Université Laval se prépare à inaugurer, à la fin mars, le nouveau Laboratoire des nouvelles technologies de l'image, de la scène et du son (LANTISS), un ambitieux projet de recherche et de création auquel se sont déjà associés le centre d'art Avator de Méduze et la compagnie Ex Machina.

«Le Québec est en train de devenir un lieu incontournable dans le monde pour l'utilisation des nouvelles technologies dans les arts de la scène. Mais il s'agit à la fois d'une immense richesse et d'un danger, parce qu'il y a un risque qu'on ne puisse pas faire en sorte que cette puissance se développe à pleine capacité. Et c'est pour cela que nous avons créé LANTISS, qui va permettre aux créateurs de pousser plus loin leurs démarches, tout en formant une relève à laquelle nous allons donner des outils», explique le père du projet, le professeur Luis Thenon, qui dirige depuis 17 ans l'Atelier de recherche théâtrale de l'Université Laval.

LANTISS n'offrira pas de nouveaux programmes universitaires, mais ses travaux de recherche viendront bonifier les activités du programme de premier cycle en études théâtrales et le programme d'études supérieures en littérature et arts de la scène et de l'écran. Le professeur Thenon insiste par ailleurs sur le fait que LANTISS entend consacrer l'essentiel de son énergie à l'utilisation des procédés technologiques dans la mise en scène. Et de souligner que, en plus des séminaires et des activités de recherche, le laboratoire souhaite inviter en résidence des chercheurs et des créateurs d'ici et d'ailleurs.

Le Centre, d'une superficie de 2500 pieds carrés, sera inauguré, au cours de la semaine du 30 mars, à l'emplacement de l'ancien Centre muséographique de l'université au pavillon Casault, qui avait fermé ses portes «temporairement», il y a quatre ans. Le public sera invité à ce lancement d'une durée de quatre jours, où seront présentées diverses performances, installations et conférences, d'ajouter

Aux antipodes de tous ceux qui prétendent que le théâtre peine à s'adapter à notre époque, cet Argentin d'origine, qui a abandonné la chimie dans sa jeunesse pour faire des études en mise en scène, estime que, «de Calderon à aujourd'hui, le théâtre reste à la fine pointe de la technologie». Fort de cette conviction ainsi que de plusieurs autres, il a obtenu près de deux millions de dollars pour financer LANTISS, soit 800 000 dollars de la Fondation canadienne de l'innovation, le même montant du gouvernement du Québec et 200 000 dollars de l'université, d'Avator et d'Ex Machina.

Si la nature de ces deux partenariats fait encore l'objet de négociations, on sait qu'Avator, dont les activités de création touchent à l'univers du son, s'associera à LANTISS pour des projets d'interface de contrôle et de traitement alliant images, sons et appareillages électroniques divers. Quant au groupe de Robert Lepage, il est davantage intéressé par des programmes de recherche portant sur l'utilisation des réalités virtuelles et des concepts de projection et de diffusion d'images multiples en 2D et en 3D.

Pour assurer la survie à plus long terme du laboratoire et de ses coûteux outils de travail, M. Thenon évoque déjà la possibilité à long terme de partenariats avec le secteur privé, mais il compte aussi sur l'apport des subventions à la recherche. À ce titre, un projet touchant aux arts et à la robotique a déjà obtenu l'appui financier du Conseil des arts du Canada et du Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG). Outre le Laboratoire de robotique, le Laboratoire de vision et systèmes numériques s'associera au LANTISS dans le cadre de ses travaux sur la réalité virtuelle, entre autres. On a également fait appel au Centre d'optique, de photonique et de laser pour le développement de nouveaux procédés en projection laser et en spatialisation d'images et pour l'utilisation de la fibre optique dans la diffusion vidéo et l'éclairage.

• À LA TÉLÉVISION •

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Aujourd'hui (17-00)	L'union fait la force	Virginie	Monde de Charlotte	Solstrom	Les Bougon	Un gars, une fille...	Le Téléjournal/Le Point	Cinéma / S.O.S. LA VIE (4) avec John Turturro, Katherine Borowitz	Pub (00-03)	Pub (00-03)	Pub (00-03)	Pub (00-03)
TVA	Le TVA 18 heures	Macaroni tout garni	Poulet aux oeufs d'or	Arcand / J. Lapierre	Les Francs-tireurs / Guy A. Lepage	Documentaires / Profils de tueurs	Chasseurs d'idées / Denis Marleau	Le Grand Journal	Diabolo menthe 110%	1045, Parlements	Voyeur	Pub	Pub
TQ	Macaroni tout garni	Ramdam	Poudre...	Diabolo menthe	Les Francs-tireurs / Guy A. Lepage	Documentaires / Profils de tueurs	Chasseurs d'idées / Denis Marleau	Le Grand Journal	Diabolo menthe 110%	1045, Parlements	Voyeur	Pub	Pub
TQS	Le Journal (18-30)	Flash / Mario Jean	Sans monsieur Ripley	Le Monde	La Part...	Le Téléjournal/Le Point	Acoustic d.	Le Monde	Les 11es Victoires de la musique classique	Dossiers Justice	Cinéma	Cinéma	Cinéma
RDI	Jrnl RDI	...Actions	Le Monde	La Part...	Le Téléjournal/Le Point	Acoustic d.	Le Monde	Les 11es Victoires de la musique classique	Dossiers Justice	Cinéma	Cinéma	Cinéma	Cinéma
TV5	On a tout essayé (18-10)	Jrnl FR2	Envoyé spécial	Biographies / Bo Derek	La Machine sportive	L'art d'être parent	Les Deux Plaisirs	Osbourne	Dollaraclip	Banzai	...attaquant	Video Clips	Salut...
D	Dossiers Justice	Biographies / Bo Derek	La Machine sportive	L'art d'être parent	Les Deux Plaisirs	Osbourne	Dollaraclip	Banzai	...attaquant	Video Clips	Salut...	Ed, Edd...	Ed, Edd...
VIE	Pour la vie!	...Nicolas	Infoplus	M. Net	Décompte / Vidéo Clips	Claude Dubois	...Élégance d.	Vice Versa	...galaxie	Simpson	Les Griffins	Planète...	Malices...
MP	Top5 anglo	Top franco	Infoplus	M. Net	Décompte / Vidéo Clips	Claude Dubois	...Élégance d.	Vice Versa	...galaxie	Simpson	Les Griffins	Planète...	Malices...
MX	...fait courir la ville?	Funky...	...Holsley	Smallville	Porcité	Fred des...	Sharks - Red Wings	Soldats / Chirugiens...	JAG	Cinéma / LE TRIOMPHE DE MICHEL STROGOFF (5)	Les Feux de la rampe	La Loi & l'Ordre...	Ally McBeal
VRAK TV	Edgemont	...Justiciers	Yakity Yak	Ratz	Hors-jeu	Hockey / Sharks	Red Wings	Soldats / Chirugiens...	JAG	Cinéma / LE TRIOMPHE DE MICHEL STROGOFF (5)	Les Feux de la rampe	La Loi & l'Ordre...	Ally McBeal
TF	Ozzy...	Sacré Andy	Yakity Yak	Ratz	Hors-jeu	Hockey / Sharks	Red Wings	Soldats / Chirugiens...	JAG	Cinéma / LE TRIOMPHE DE MICHEL STROGOFF (5)	Les Feux de la rampe	La Loi & l'Ordre...	Ally McBeal
RDS	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30	Sports 30
HISTORIA	Les deux font la loi	Les deux font la loi	Les deux font la loi	Les deux font la loi	Les deux font la loi	Les deux font la loi	Les deux font la loi	Les deux font la loi	Les deux font la loi	Les deux font la loi	Les deux font la loi	Les deux font la loi	Les deux font la loi
ARTV	7 en route	...musique	Brigade des mers	Hommes en quarantaine	...Nerdz	Z=MC2	Santé... vieillissement	Pilote Guides	Les Cités de Dieu	Snakes & Ladders	Coiner Gas / American...	That '70s Show	Studio 2
SERIE +	Brigade des mers	Hommes en quarantaine	...Nerdz	Z=MC2	Santé... vieillissement	Pilote Guides	Les Cités de Dieu	Snakes & Ladders	Coiner Gas / American...	That '70s Show	Studio 2	Will & Grace	My Wife... Relative
CANAL Z	Au-delà du réel	L'UJO	Évasion...	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace
CANAL 7	Au-delà du réel	L'UJO	Évasion...	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace
CANAL 5	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
EVASION	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV5	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV3	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV2	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV1	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV4	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV6	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV7	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV8	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV9	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV10	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV11	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV12	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV13	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV14	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV15	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV16	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV17	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV18	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV19	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV20	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV21	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV22	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV23	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV24	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV25	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV26	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV27	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV28	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV29	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV30	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV31	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV32	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV33	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV34	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV35	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48	E.T.	Planet...	Opinion	Will & Grace	My Wife... Relative	60 Minutes II
TV36	Je vis ta vie	Vol	Panorama	The Nature of Things	Access H	eTalk Daily	Train 48</						

CULTURE

8^e édition de Festivalissimo

Pour oublier le reste de l'hiver

FRÉDÉRIQUE DOYON
LE DEVOIR

Avec le mois de mars revient la chaleur. Et si la météo ne s'y résout pas, il y aura toujours Festivalissimo, le plus festif des festivals, semble indiquer, par son nom, l'événement qui met à l'avant-plan la culture latino-ibéro-américaine. Du 1^{er} au 26 mars, films, spectacles de musique et de danse et expositions provenant du Sud rallieront la communauté latino-américaine de Montréal et tous les amoureux de cette culture aux ramifications multiples.

Pendant toute la durée du festival, ArtFeria propose gratuitement une série d'expositions, de projections, de conférences et d'ateliers. Situé au Centre des ressources de l'espagnol à l'Université de Montréal, le nouveau Salon de la culture de Festivalissimo accueillera notamment des expositions de sculptures, de peintures et de photographies. Conteurs d'Amérique du Sud, d'Espagne et du Québec convergeront aussi au salon pour lever le voile sur l'imaginaire de nos voisins latins du Sud.

Le volet spectacles a pris de l'ampleur cette année avec dix performances, allant du tango argentin orchestré par la Tangueria à Montréal au flamenco andalou du guitariste Teyo, en passant par la samba de la réputée troupe brésilienne Sambalissimo et les rythmes afro-péruviens du collectif Mandinga. La musique cubaine aura la part du lion avec Adalberto Alvarez et son big band, qui feront vibrer le Rialto des airs plus traditionnels de l'île, et la nouvelle reine de la salsa, Haïla.

Une vingtaine de longs métrages provenant du Mexique, de



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

L'événement met à l'avant-plan la culture latino-ibéro-américaine.

l'Argentine, du Brésil, de l'Espagne, de la Colombie et du Pérou offriront un panorama du cinéma latino-américain à la Cinéma-thèque québécoise, à l'ONF et, nouveauté cette année, au Cinéma du Parc. Un hommage sera d'ailleurs rendu au cinéaste péruvien Francisco Lombardi, dont on pourra voir quatre films, dont son dernier, *Ojos que no ven*. Dans le cadre de la nuit blanche du Festival Montréal en lumière, le 28 février, un programme de courts métrages donnera un avant-goût du volet cinématographique de Festivalissimo.

Berlinale

Solanas reçoit l'Ours d'or d'honneur

AGENCE FRANCE-PRESSE

Berlin — Le réalisateur argentin Fernando Solanas a reçu hier soir, pour l'ensemble de sa carrière, l'Ours d'or d'honneur de la 54^e Berlinale, le Festival international du film de Berlin.

«Ce prix est pour moi une satisfaction personnelle, mais aussi une grande aide pour la diffusion de mes films à travers le monde», s'est réjoui le cinéaste, lors d'une conférence de presse organisée avant la remise du prix.

Son film documentaire le plus récent, *Memoria del Saqueo* (Mémoire d'un sacage) (2003), qui dénonce la corruption et la dilapidation de l'argent public en Argentine, a été présenté en première mondiale hier soir.

«Nous avons affaire à un génocide de social et ses responsables doivent

être condamnés pour crimes contre l'humanité», a lancé le réalisateur, à propos de la crise économique et financière qui a ruiné des millions de ses compatriotes en 2002.

Que ce soit dans ses documentaires ou dans ses films de fiction, Fernando Solanas jette un regard critique sur l'évolution politique et sociale de son pays depuis plus de 30 ans, depuis *L'heure des brasiens*, en 1967.

Contrairement à l'exil par la dictature militaire dans les années 70, il a trouvé refuge à Paris, où il a tourné plusieurs longs métrages: *Le Regard des autres* (1980) et *Tangos, l'exil de Gardel* (1985).

Fernando Solanas est retourné en Argentine au milieu des années 80 et continue à observer son pays au fil de ses longs métrages comme *Le Sud* (1988), *Le Voyage* (1992) et *Le Nuage* (1998).

PAUL CAUCHON
LE DEVOIR

Nous sommes le 30 mai 1968. Le mari de Thérèse Rondeau, à Montréal, doit prendre une décision qu'aucun homme n'a encore jamais prise au Canada. Thérèse, 38 ans, a subi une hémorragie cérébrale la veille. Elle est maintenue sous respirateur artificiel. Il n'y a plus rien à faire pour elle. Mais son cœur bat encore.

Et ce cœur, le docteur Pierre Grondin le veut. Il le veut pour l'implanter dans la poitrine d'Albert Murphy, 58 ans, condamné à brève échéance à cause de sa maladie cardiaque.

Ce soir-là, le docteur Grondin et son équipe réaliseront, à l'Institut de cardiologie de Montréal, la première transplantation cardiaque au Canada, et c'est cette histoire que raconte *Thérèse et Albert*, le nouveau documentaire de la série *24 heures pour l'histoire* des réalisateurs Luc Cyr et Carl Leblanc, diffusé demain à 20h sur les ondes de Télé-Québec.

Les deux réalisateurs nous font revivre un moment d'histoire très marquant du point de vue de ceux qui l'ont intensément vécu, puisqu'ils ont interviewé non seulement le docteur Grondin et les médecins et infirmières qui l'entouraient, mais également les enfants d'Albert Murphy et le mari de Thérèse Rondeau, qui demeure bouleversé par l'expérience 35 ans plus tard.

Ce soir-là, il a dû prendre la déci-



SOURCE TÉLÉ-QUÉBEC

La première transplantation cardiaque au Canada était un défi technique et scientifique, bien sûr, mais également un défi moral.

sion d'autoriser la transplantation du cœur de sa femme. En 1968, cette décision était presque insoutenable à prendre. Six mois auparavant, Christian Barnard avait réalisé la première greffe cardiaque au monde. En six mois, 17 greffes avaient été tentées sur la planète, presque toutes des échecs.

C'était un défi technique et scientifique, bien sûr, mais également un défi moral. Comme le rappelle l'éthicien Hubert Doucet, le cœur était

un symbole très fort, lié à l'identité de l'individu. «On détruisait l'image sacrée qu'on se faisait du cœur, c'était une véritable révolution.»

Le problème éthique auquel était confronté le mari de Thérèse était très profond. Depuis des siècles, on considérait que la mort surgissait lorsque le cœur cessait de battre. C'était même de cette façon que la loi définissait la mort. Or, voilà que la science médicale maintenait en vie une patiente

qu'elle considérait morte mais dont le cœur battait encore, en voulant décider elle-même du moment exact où on allait «débrancher» son cœur vivant.

La greffe fut finalement réalisée, mais M. Murphy n'a pas survécu plus de 48 heures.

Comme d'habitude, le duo Cyr et Leblanc livre une œuvre rigoureuse et riche de sens. Avec *24 heures pour l'histoire*, une série amorcée en 1997, les deux réalisateurs ont voulu décrire quelques moments marquants de notre histoire. On se souvient peut-être du *Chemin du Roy*, document sur la visite de De Gaulle en 1967, de *Canada by night*, sur les négociations constitutionnelles de 1981, ou de *Mourir en France*, sur le raid de Dieppe. *Thérèse et Albert* est le huitième document de la série, et le neuvième. *Le Grand Soir*, diffusé en mars, portera sur la première élection du PQ, le 15 novembre 1976. Les deux auteurs termineront cette série l'année prochaine avec un dixième titre, qui portera sur les émeutes de la Saint-Jean à Montréal en 1968.

Luc Cyr et Carl Leblanc sont également les auteurs de la série *La Boîte noire*, cette extraordinaire série documentaire de 13 émissions qui porte sur des moments marquants de l'histoire télévisuelle et qui a été diffusée en 2002. Télé-Québec prévoit la rediffusion la saison prochaine, et les deux réalisateurs proposeront l'année prochaine *La Boîte noire/2*, une suite attendue avec impatience.

MUSIQUE CLASSIQUE

Variations musicales

CHRISTOPHE HUSS

Abondance de rendez-vous musicaux ces prochains jours dans la métropole et autour d'elle. Yannick Nézet-Séguin et l'Orchestre métropolitain, toujours protagonistes (et points d'attraction) de la très classique et respectable *Bohème*, de Puccini, qui se donne aujourd'hui et samedi à l'Opéra de Montréal, ouvrent le bal au Théâtre Outremont demain dans un programme, Pages d'amour, pour une «Saint-Valentin symphonique», entre mythologie et drame shakespearien, qui regroupera *Roméo et Juliette*, de Tchaïkovski, *Le Prélude et Liebestod de Tristan et Isolde*, de Wagner, *Psyché et Eros*, de Franck, et la *Suite de Daphnis et Chloé*, de Ravel. L'Orchestre métropolitain a également fait appel, pour être dans l'air du temps, à la compositrice Nicole Lizée, créatrice d'une œuvre, *King Kong and Fay Wray*, pour platiniste et orchestre. Le platiniste sera DJ P. Love, et on guettera la fu-

sion des deux univers, anxieux de savoir qui, de l'orchestre ou de «l'opérateur de table tournante», incarnera King Kong! Ce concert sera donné le 16 février au théâtre Maisonneuve et dans six autres endroits du 12 au 26 février.

Vendredi soir à Notre-Dame-de-Bon-Secours, soirée plus intime, avec un astucieux programme de Luc Beauséjour dans le cadre de sa série *Clavecin en concert*. Autour du thème de la variation, il explorera des chaconnes, passacailles et variations de compositeurs issus de divers univers esthétiques, de Sweelinck à Ligeti, en passant par Rameau et Haendel.

Dimanche, retour très attendu de Marc-André Hamelin à l'OSM avec un «gros morceau» pianistique: le *3^e Concerto pour piano*, de Rachmaninov, une partition souvent prétexte à esbroufe et à langueurs déplacées. On comptera sur Marc-André Hamelin pour restaurer la droiture et la franchise de ton qui font si souvent défaut aux interprétations de Rach-

maninov. Sa partenaire, à la tête de l'OSM, sera JoAnn Falletta, titulaire de l'Orchestre philharmonique de Buffalo, qui a gravé avec lui un remarquable CD consacré au compositeur américain Frederic Converse (Naxos). On espère l'entendre structurer la *4^e Symphonie* de Brahms mieux qu'elle ne le fit pour *Ainsi parlait Zarathoustra*, à Lanaudière l'été dernier.

Ceux que les volutes romantiques exaspèrent se donneront rendez-vous le même dimanche à 20h à la Salle Pierre-Mercure, où Gérard Zuchetto, qui revisite le répertoire des troubadours avec flamme et culot, présentera, en plus d'œuvres originales de maîtres du genre tels que Peire Vidal et Bernard de Ventadour, *Flamenco et les Troubadours*, sa propre création.

EN CONCERT

■ Orchestre métropolitain – Yannick Nézet-Séguin. Jeudi 12

février, 19h30, Théâtre Outremont – (514) 495-9944; vendredi 13 février, 20h, église Saint-Joachim – (514) 630-1220; lundi 16 février 2004, 19h30, Théâtre Maisonneuve, Place des Arts – (514) 842-2112. Et les 17 février à l'église Saint-Sixte, 23 février au cégep Maisonneuve, 25 février à l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 26 février au cégep Marie-Victorin.

■ Clavecin en concert – Luc Beauséjour. Vendredi 13 février, 20h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours – (514) 748-8625.

■ Orchestre symphonique de Montréal – Marc-André Hamelin et JoAnn Falletta. Dimanche 15 février, 14h30, salle Wilfrid Pelletier de la Place des Arts. (514) 842-9951.

■ La Nef présente le Troubadours Art Ensemble, de Gérard Zuchetto. Dimanche 15 février, 20h, salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau. (514) 523-3095.

EN BREF

Scorsese et Minghella dans le ghetto de Varsovie

(AFP) — Les cinéastes américains Martin Scorsese et Anthony Minghella sont les producteurs de *18, rue Mila*, un film sur l'insurrection en 1943 du ghetto de Varsovie, dont le tournage doit commencer cette année, selon un site Internet polonais. La réalisation a été confiée à Harvey Weinstein, coproducteur du *Seigneur des anneaux*. *18, rue Mila* raconte le drame de jeunes combattants juifs qui avaient choisi de mourir l'arme à la main au lieu de se faire massacrer sans résistance par les nazis. *18, rue Mila*, c'est l'adresse du quartier général des insurgés, dont les chefs se sont suicidés en faisant sauter leur cache. Près de un demi-million de juifs ont été enfermés dans le ghetto de Varsovie peu après l'invasion de la Pologne par les nazis.

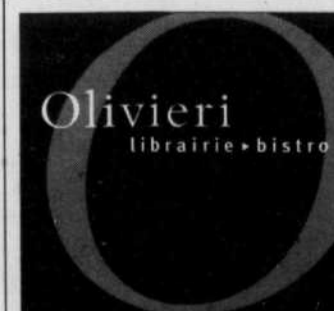
Harry Potter en grec ancien

(Le Devoir) — Un professeur d'Angleterre a consacré plus d'un an d'efforts à traduire en grec ancien le premier tome de la saga *Harry Potter*. Selon la BBC, il s'agit de la plus longue traduction d'un texte moderne en grec depuis 1500 ans. L'édition de cette version est prévue au cours de l'année.

Prix en arts graphiques pour l'UQAM

(Le Devoir) — Trois étudiantes du programme de design graphique de l'École de design de l'UQAM ont remporté des certi-

ficats d'excellence au concours du Type Directors Club New York 2004. Patricia Perez Velez, Maryse Verreault et Catherine Laporte ont vu leurs maquettes typographiques retenues pour faire partie de l'exposition du 50^e anniversaire du Type Directors Club. Sur 2400 travaux présentés, 248 ont été sélectionnés.



C'EST EN LIBRAIRIE

QU'ON TROUVE CE QUE L'ON CHERCHE

J'AI PAS LE TEMPS, JE M'EN VAIS LIRE...

QU'ON COMMANDE CE QUI NOUS PLAÎT

QU'ON DÉCOUVRE DES MILLIERS DE LIVRES

C'EST EN LIBRAIRIE QU'ON RENCONTRE DES LIBRAIRES...

Librairie indépendante
5219, Côte-des-Neiges
Métro Côte-des-Neiges
tél.: 739-3639
service@librairieolivieri.com

LE STUDIO DE L'AGORA DE LA DANSE PRÉSENTE

JOSÉ NAVAS
ADELA, MI AMOR

3 AU 14 FÉVRIER 04 // 20 H

« TOUT A FAIT IRRESISTIBLE. »

ISABELLE POULIN, RADIO-CANADA / DESAUTELS

« UNE VRAIE RÉUSSITE. »

ALINE APOLLONIA, LA PRESSE

« IL FAUT VOIR LA TECHNIQUE DE CES SIX FEMMES, QUAND ELLES DANSENT C'EST LA GLOIRE. »

PHILIP SZPÖRER, RADIO-CANADA / AUX ARTS ETC

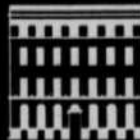
« UNE MERVEILLE, UN BIJOU, CA DECOIFFE. »

FRANCINE GRIMALDI, RADIO-CANADA / SAMEDI ET BIEN D'AUTRE

INTERPRÈTES > Johanna Bienaise, Hannah Lagerway, Nancy Leduc, Anne Le Beau, Magali Stoll, Jamie Wright
COLLABORATEURS > Michel F. Côté, Marc Parent, Vandal Costumes

LE DEVOIR

En collaboration avec le Collège Conservatoire de Danse de Québec, le Centre national des Arts d'Orléans, le Festival de Danse & Théâtre Festival de Québec, le Dansecentric UK Ltd de Sheffield et Angoulême 1997, le Festival de la Région Aquitaine en France, l'Agence de la Culture de Montréal et le Centre National des Arts et de la Culture de la Ville de Québec.



L'AGORA DE LA DANSE

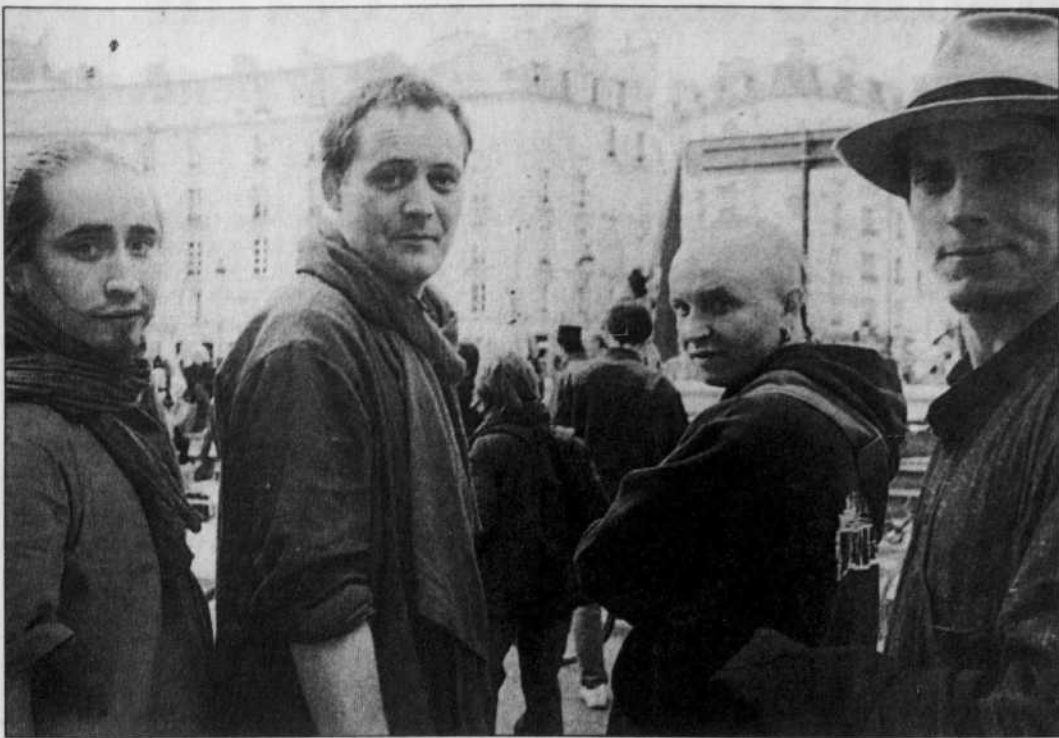
840, RUE CHERRIER METRO SHERBROOKE 514.525.1500
réseau admission 514.790.1245 www.agoradanse.com

LE DEVOIR

CULTURE

Le Théâtre de Fortune et l'Institut Goethe présentent Avec
Traduction française: Bernard Lorfholary Paul Savoie
Mise en scène: Jean Marie Papapietro Roch Aubert
La Promenade
de Robert Walser
mardi 20 h 00 Du 13 janvier au 14 février 2004
mercredi 20 h 00 Du 15 janvier au 16 février 2004
samedi 14 h 00 Du 13 janvier au 14 février 2004
Au Goethe Institut 418, rue Sherbrooke E. Métro Sherbrooke
BILLETTERIE ARTICULÉE: 514 844 2172

S P E C T A C L E S



Les membres du groupe Tryo en sont à leur septième visite au Québec

SOURCE: BIBOU

Tryo contre la machine

Douze fois Tryo en quatorze jours, ça fait combien? Ça fait beaucoup de guitares acoustiques vigoureusement grattées, d'injustices dénoncées, de belles amitiés renouvelées. Et tout un voyage de grains de sable.

SYLVAIN CORMIER

Quand les gars de Tryo arrivent à l'appartement, j'ai encore Thomas Fersen en bout de fil, en entrevue pour le site Internet de RFI. «C'est Tryo qui débarque», lui dis-je. Il s'enthousiasme. À l'évidence, ce sont des copains: «Passe-moi Mali...» C'est Guizmo qui prend la ligne, faute de Mali. Des quatre zigotos de Tryo, j'en ai deux: Guizmo, l'un des guitaristes-chanteurs du trio d'origine, et le percussionniste franco-chilien Daniel Bravo. Un autre journal reçoit sans doute Christophe Mali et Manu Eveno au même moment. Loto de la promo.

Guizmo est tout content de causer à Fersen. Ils se donnent l'un l'autre des nouvelles de leur progéniture (le premier a un fils, le second une fille), puis Guizmo invite Fersen au Cabaret Sauvage, petite salle parisienne où le groupe s'installera au retour du Québec. Pour l'heure, Tryo succède à Fersen et à Arthur H chez nous. Impossible de ne pas noter ces passages à la chaîne de chouchous locaux de la chanson française pas bête: une telle affluence hors des FrancoFolies confine à l'exceptionnel et témoigne du dynamisme des tourneurs. Le public est certainement au rendez-vous: non seulement le spectacle de ce soir au Club Soda est-il présenté comme les quatre suivants à guichets fermés, mais une véritable petite tournée suivra, passant par Trois-Rivières, Chicoutimi, Gatiéne et Québec, pour s'achever par une supplémentaire au Medley le 25 février. Douze spectacles en tout.

«On en est à notre septième visite, précise Guizmo. Le Québec, on commence à connaître.» Daniel renchérit: «On est vraiment attachés à vous.» À n'en pas douter: le groupe tourne même des clips à

Montréal. Celui de la chanson *Sortez les* (salutaire volée de flèches à l'endroit des médias, sur l'air de «Sortez les / Sortez les / Sortez les poubelles») se passe au parc Lafontaine. Il y aura une suite, promet Guizmo. «On a la chance de pouvoir venir en petit comité, et on ne pèse pas trop lourd. Ça permet des choses. Au début, on a fait les cégeps et de belles petites salles comme Le Potin à Chicoutimi. C'est notre manière: on n'arrive pas avec la grosse machine. On vient voir les gens, c'est tout.»

La manière Tryo

Formé au début des années 90 dans la banlieue parisienne de Fresnes, d'abord soutenu par la MJC locale (Maison des jeunes et de la culture), le groupe n'a jamais trahi ses valeurs de départ: aujourd'hui comme hier, l'exigence d'honnêteté, la volonté d'engagement, la démocratie au quotidien et les exhalations de bonne énergie caractérisent Tryo. Malgré les 900 000 exemplaires de leurs trois albums vendus à ce jour, malgré les quelque mille scènes arpentées un peu partout (jusqu'au Soudan, et merde au régime dictatorial), malgré le succès et ses miroitements. Guizmo se fait lyrique: «Ça peut

ressembler à une grande théorie gauchiste, mais j'y crois: on a besoin du garagiste, du postier, de l'enseignant. Moi, sous prétexte que j'ai pris deux mètres en deux heures de concert et que je suis sur un piédestal, je ne suis jamais plus important que le garagiste qui répare le camion avec lequel on doit aller à la prochaine date.» Ceux qui ont assisté une fois à la formidable fête qu'est un spectacle de Tryo le savent: les gaillards font tout pour réduire l'aura de la vedette. Guizmo: «On est du genre à

aller dans la salle voir la première partie, et puis y retourner après le concert.» Daniel: «On a besoin de contact direct.»

La musique est pareillement accessible. Stratégie simple: vian les guitares et les percussions dans le ventre. Si Tryo a évolué depuis l'étiquette «reggae acoustik» des premiers disques, variant avantageusement les rythmes sur le récent *Grain de sable*, la force de frappe est la même. Daniel le jure: «On a encore la rage au cœur.» Attendez qu'ils vous chantent *G8*, leur chanson antimondialisation: «J'ai, j'ai, j'ai, j'ai huit lascars qui m'saoulent, huit lascars qui m'saoulent / J'ai, j'ai, j'ai envie d'en parler!» Attendez qu'ils... «Drrrrring!» Le cellulaire de Guizmo retentit. «C'est l'heure où mon fils se couche...» Guizmo lui parle. Fin de l'entrevue, retour à la vraie vie. On peut s'appeler Guizmo et aimer son fils plus que le showbiz, Dieu merci.

Alerte orange au MAL

Le mouvement appelle les associations artistiques à manifester leur volonté de voir les budgets culturels augmenter

FRÉDÉRIQUE DOYON
LE DEVOIR

La mobilisation des troupes du Mouvement des arts et des lettres (MAL) se poursuit. En témoigne le bandeau orange que portaient au bras les délégués des neuf organisations que le MAL représente et qui se sont réunies d'urgence hier. «Nous sommes passés à l'alerte orange», affirme Bastien Gilbert, directeur général des Centres d'artistes autogérés du Québec.

Il y a une dizaine de jours, le MAL déclenchait l'alerte jaune, première étape de sa campagne visant à sensibiliser le milieu artistique et culturel à la situation désastreuse se profilant à l'horizon du prochain budget provincial. En effet, le MAL craint que l'augmentation prévue (8 %) des budgets alloués à divers projets d'immobilisation au sein du ministère de la Culture n'ampute de 35 millions de dollars les subventions versées aux artistes et aux organismes culturels, et ce même si le ministère conserve son enveloppe de 517 millions.

L'alerte orange se traduira par l'envoi de lettres au ministre des finances, Yves Séguin, au premier ministre, Jean Charest, ainsi qu'aux députés représentant les circonscriptions où se trouve chaque association membre du MAL. Mais cette campagne de lettres commencera par s'adresser, dès vendredi, à la ministre de la Culture, Line Beauchamp, «afin de la soutenir dans les efforts qu'elle déploie pour que son budget atteigne les objectifs promis» dans la plateforme électorale du gouvernement libéral, précise M. Bastien.

Le MAL joue donc franc jeu. Il veut rappeler au

gouvernement ses engagements envers la culture, soit, notamment, soutenir davantage la création artistique et permettre aux artistes et créateurs de vivre de leur art. Or les compressions indirectes appréhendées par le MAL affecteraient 15 % des programmes de subventions.

Le branle-bas de combat du milieu s'inscrit aussi dans le contexte des consultations prébudgétaires que mène actuellement le ministre Séguin, auxquelles le MAL n'a pas encore été convié, malgré le dépôt d'un mémoire contenant ses requêtes. «C'est pour réclamer une audience devant la commission parlementaire afin que les associations puissent se faire entendre», explique M. Bastien.

Le MAL a profité de la rencontre de presse d'hier pour présenter officiellement son nouveau porte-parole, l'écrivain Stanley Péan. Celui-ci a dressé le portrait de la situation qui menace la fragile écologie du milieu. «Le milieu de la culture et des arts souffre d'un sous-financement chronique, qui a pour effet principal que les objectifs clairs et partagés de la politique culturelle mise de l'avant par le gouvernement ne peuvent être atteints», résume-t-il.

Devant une telle conjoncture, le secteur des arts et des lettres demande que 35 millions soient versés au ministère «pour préserver les acquis», justifie Gilbert Bastien. Fidèle à sa mission, le MAL réclame aussi que le financement du Conseil des arts et des lettres augmente de 20 millions pour atteindre 90 millions. Enfin, il souhaite que les budgets de création de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) soient maintenus et que le gouvernement mette en place un filet de sécurité pour les artistes.

Départ annoncé pour le directeur du Metropolitan Opera de New York

AGENCE FRANCE-PRESSE

New York — Joseph Volpe, le directeur général du Metropolitan Opera de New York (Met), l'un des plus fameux opéras au monde, a annoncé hier son départ de cette institution en août 2006, après 42 ans de son service. Cas inédit, M. Volpe, 64 ans, est entré au Met à l'âge de 24 ans, comme technicien, apprenti menuisier.

«Il n'y a presque aucun aspect du fonctionnement du Met auquel je n'ai participé à un moment ou un autre... Mais j'aimerais maintenant me consacrer un peu plus à ma propre vie, c'est pourquoi j'ai décidé, pour l'instant, de passer à autre chose», explique-t-il dans un communiqué.

Ce natif de Brooklyn était devenu directeur général en 1990 et l'est resté 14 ans, au cours des-

quels le Met a été à l'origine de 65 productions, a commandé plusieurs opéras nouveaux mais a aussi connu des difficultés financières du fait de la crise économique.

Deux grandes institutions culturelles de New York se retrouvent ainsi avec une nouvelle direction à pourvoir, après le décès brutal, le 30 janvier, à 47 ans, de Robert Harth, directeur artistique du Carnegie Hall.



11 au 15 février

RIEN À VOIR (15)

5 JOURS D'ÉLECTRO À L'ESPACE GO

Mercredi 11 au samedi 14, 20h : de grands «classiques» de l'électro
Randall Smith (Toronto), Hildegard Westerkamp (Vancouver),
Andrew Lewis (Royaume-Uni), Yves Daoust (Montréal)

Jedi 12 au samedi 14, 18h : PRÉrien avec de jeunes créateurs

Dimanche 15, 20h : POSTrien à la Casa del popolo

Billetterie Espace GO 514-845-4890

+ classe de maître, rencontres, conférences. Visitez www.rien.qc.ca

12 février

FACULTÉ DE MUSIQUE, UNIVERSITÉ MCGILL SÉRIE DES PROFESSEURS DE MCGILL

Tom Beghin, pianoforte

Pièces de caractère de C.P.E. Bach

Gravures de William Hogarth

20h, jeudi 12 février, Salle Redpath, 20h, 5\$

Rens.: 514-398-5545 Billetterie: 514-398-4547

12 février

LES PRODUCTIONS ART AND SOUL PRÉSENTE REMI BOLDUC JAZZ ENSEMBLE

Et son invité le saxophoniste

SEAMUS BLAKE

Jeudi 12 février 2004 - 20 h

À la Salle du Gesù : 1200, rue Bleury, Montréal

Réservations: (514) 861-4378 - www.gesu.net

Admission: (514) 790-1245 Prix d'entrée: 15\$ rég. - 12\$ ét.

13 février

FACULTÉ DE MUSIQUE, UNIVERSITÉ MCGILL CHŒUR DE RÉPERTOIRE DE MCGILL

Julian Wachner, directeur

Frédérique Petit-Homme, chef invitée

Oeuvres de Bach, Poulenc et Spirituals

20h, vendredi 13 février, 5\$

Renseignements: 514-398-5545 Billetterie: 514-398-4547

13 au 21 février

LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET D'ART DRAMATIQUE DU QUÉBEC présente la création de l'opéra

HERMIONE ET LE TEMPS

Musique de Denis Gougeon

Livret de Normand Chaurrette

d'après le Conte d'hiver de William Shakespeare

Mise en scène : Suzanne Lantagne

Direction musicale : Raffi Armenian

Préparation musicale : Louise-Andrée Bari

Du vendredi 13 au samedi 21 février 2004

Théâtre d'aujourd'hui, 3900, rue Saint-Denis, Prix d'entrée: 15 \$, 10 \$

Tel: (514) 282-3900. Renseignements: (514) 873-4031, poste 221

Pour annoncer dans ce calendrier, communiquez avec Jacques Nadeau au 514.985.3454

MUSIQUE en tête

14 février

FACULTÉ DE MUSIQUE, UNIVERSITÉ MCGILL CHŒURS SYMPHONIQUE ET DE CONCERT DE MCGILL

Robert Ingari, directeur

Œuvres de Brahms, Argento, Bernstein

Salle Pollack, 20h, 5\$, 20h, vendredi 14 février, 5\$

Renseignements: 514-398-5545 Billetterie: 514-398-4547

15 février

LA NEF REÇOIT DE FRANCE, LE TROUBADOURS ART ENSEMBLE

L'ARDENTE FLAMME D'AMOUR AU XII^e ET XIII^e SIÈCLES

Gérard Zuchetto : chant, clari, flûtes; Sandra Hurtado-Ros : chant;

Véronique Condese : harpe; Denyse Dowling : flûtes, bombarde, chalmie;

Patrice Villamé : vielle à roue ténor, tympanon

Direction musicale : Gérard Zuchetto

Au programme : *Flamenco* et *les Troubadours*

15 février à 20h à la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau

300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal 514-987-6919

22 février

LADIES' MORNING MUSICAL CLUB WIENER KLAVIERTRIO, piano et cordes

Haydn, Zemlinsky, Dvorak

Dimanche le 22 février 2004, à 15h30

Salle Pollack - 555, rue Sherbrooke Ouest

Renseignements: (514) 932-6796

Billets: 35 \$ / Étudiants (22 ans): 15 \$

25, 27 et 29 février

PENTAÈDRE LE VOYAGE D'HIVER

Un voyage dans le temps

F. Schubert, *Die Winterreise* (transc. N. Forget)

Rufus Müller, ténor - Joseph Petric, accordéon

mercredi 25 février 2004, 20h00

Sanctuaire du Très-Saint-Sacrement, 500, Mont-Royal Est

20\$, 10\$ étudiants, aînés (billetterie 514-270-6790, 514-790-1245)

26 au 29 février

L'ATELIER D'OPÉRA ET L'ORCHESTRE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

(Le Songe d'une nuit d'été) opéra de Benjamin Britten

basé sur la pièce de William Shakespeare

Direction : Jean-François Rivest Mise en scène : Alice Ronfard

Jeudi 26 février - Ven. 27 février - Sam. 28 février - Dim. 29 février

20 h 00, salle Claude-Champagne

Prix : 20 \$, 15 \$ (aînés) et 8 \$ (ét.) Bill. Admission : (514) 790-1245

festival de musique du CCA 2004

une série de quatre concerts explorant la musique des années 60, 70 et du début des années 80

direction artistique : Neal Gripp

Jeudi 12 février 2004 à 19 h 30 :

Britten, Rzewski, Poulenc, Xenakis et Dutilleul

avec Ted Baskin, hautbois; Jonathan Crow, violon; Neal Gripp, alto; David Jalbert, piano; Chantal Juillet, violon, Laurence Kayaleh, violon; Sara Laimon, piano; Brian Manker, violoncelle

billets : Adultes 20 \$; Aînés 15 \$; Étudiants 10 \$

514 939 7026 www.cca.qc.ca/musiquePrésenté en complément de l'exposition *sortis du cadre : price rossi shirling + matta-clark*

CCA

Centre Canadien d'Architecture
1920, rue Baile, Montréal, Québec, H3H 2S6

Guy-Concordia

100%

CBC radio

CBC radio